

1. DATOS BÁSICOS

Asignatura	Locución y doblaje
Titulación	Grado en Comunicación audiovisual
Escuela/ Facultad	Ciencias Sociales y de la Comunicación
Curso	Segundo
ECTS	3 ECTS
Carácter	Obligatoria
Idioma/s	Castellano
Modalidad	Presencial
Semestre	Primer semestre
Curso académico	2023/2024
Docente coordinador	Félix Estaire de la Rosa

2. PRESENTACIÓN

Aprendizaje en el uso de la voz como herramienta de trabajo en los medios audiovisuales, mediante el control de los parámetros de intensidad, tono y timbre para su correcta entonación en los distintos registros requeridos.

Se hará especial hincapié en las capacidades expresivas del aparato vocal en todos sus registros y posibilidades y se realizarán ejercicios prácticos de las técnicas de presentación, locución y doblaje.

3. COMPETENCIAS Y RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Competencias básicas:

- CB1. Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- CB2. Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- CB4. Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- CB5. Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

Competencias generales:

- CG1: Capacidad para identificar, interpretar, formular y solucionar problemas que se plantean en el ámbito de la Comunicación Audiovisual.
- CG2: Capacidad para entender y transmitir en productos audiovisuales las diferentes realidades sociales, culturales y políticas, y aplicar la normativa vigente desde un punto de vista abierto y tolerante.
- CG3: Capacidad para desarrollar proyectos y productos audiovisuales.
- CG4: Capacidad para aplicar las nuevas tecnologías en entornos profesionales en el ámbito de la Comunicación Audiovisual.

Competencias transversales:

- CT1. Aprendizaje Autónomo: Habilidad para elegir las estrategias, las herramientas y los momentos que considere más efectivos para aprender y poner en práctica de manera independiente lo que ha aprendido.
- CT3. Capacidad para adaptarse a nuevas situaciones: ser capaz de valorar y entender posiciones distintas, adaptando el enfoque propio a medida que la situación lo requiera.
- CT4. Capacidad de análisis y síntesis: ser capaz de descomponer situaciones complejas en sus partes constituyentes; también evaluar otras alternativas y perspectivas para encontrar soluciones óptimas. La síntesis busca reducir la complejidad con el fin de entenderla mejor y/o resolver problemas.
- CT6. Comunicación oral/ comunicación escrita: capacidad para transmitir y recibir datos, ideas, opiniones y actitudes para lograr comprensión y acción, siendo oral la que se realiza mediante palabras y gestos y, escrita, mediante la escritura y/o los apoyos gráficos.
- CT11. Planificación y gestión del tiempo: Capacidad para establecer unos objetivos y elegir los medios para alcanzar dichos objetivos usando el tiempo y los recursos de una forma efectiva.
- CT13. Resolución de problemas: Capacidad de encontrar solución a una cuestión confusa o a una situación complicada sin solución predefinida, que dificulte la consecución de un fin.
- CT16. Toma de decisiones: Capacidad para realizar una elección entre las alternativas o formas existentes para resolver eficazmente diferentes situaciones o problemas.
- CT17. Trabajo en equipo: Capacidad para integrarse y colaborar de forma activa con otras personas, áreas y/u organizaciones para la consecución de objetivos comunes.
- CT18. Utilización de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC): Capacidad para utilizar eficazmente las tecnologías de la información y las comunicaciones como herramienta para la búsqueda, procesamiento y almacenamiento de la información, así como para el desarrollo de habilidades comunicativas.

Competencias específicas:

- CE1. Conocimiento de la estructura jerárquica específica de la industria audiovisual a nivel nacional e internacional, así como las peculiaridades de este sector, y su papel en la economía global.
- CE2. Conocimiento de las principales técnicas narrativas para aplicarlas en el proceso de generación de contenidos de ficción audiovisual.
- CE4. Capacidad de analizar, reflexionar y explicar de manera crítica aspectos objetivos sobre productos audiovisuales.
- CE5. Conocimiento de la evolución histórica de la comunicación audiovisual en los diferentes procesos de transformación social, tecnológica y económica que ha tenido en los diversos campos de las industrias culturales. CE7.

- CE8. Conocimiento de las técnicas y usos del diseño gráfico aplicado a los medios de comunicación y a los nuevos entornos audiovisuales según criterios estéticos, audiovisuales, artísticos, etc., aportando valor a cada proyecto a través del proceso creativo.
- CE9. Capacidad para utilizar herramientas digitales propias aplicadas a la generación de contenidos audiovisuales multiplataforma.
- CE13. Capacidad de reconocer y aplicar la normativa legal básica, la ética y la deontología en el sector de la comunicación audiovisual en su conjunto.
- CE15. Capacidad para idear, plasmar y desarrollar proyectos audiovisuales teniendo en cuenta los entornos sociales en los que se desarrollará el proyecto.
- CE16. Capacidad para emprender y crear empresas audiovisuales, conociendo todos los procesos de los modelos de negocio y distribución de los productos audiovisuales actuales.
- CE17. Capacidad y habilidad para crear efectos especiales en producciones audiovisuales.
- CE21. Capacidad para conocer y aplicar correctamente el idioma del inglés tanto oral como escrito en el ámbito profesional como herramienta básica de la industria audiovisual.
- CE22. Conocimiento del uso correcto del español tanto oral como escrito como elemento de transmisión de información en el ámbito audiovisual y en el campo profesional.

Resultados de aprendizaje:

- RA1. Comprensión teórica y práctica del funcionamiento del aparato vocal y respiratorio, así como todos los elementos del cuerpo que intervienen en el habla.
- RA2. Capacidad de expresión y buen uso del aparato fonador en la práctica de la locución.
- RA3. Capacidad de expresión y buen uso del aparato fonador en la práctica del doblaje.
- RA4. Capacitación para la práctica vocal en los diversos oficios asociados al entorno de la comunicación audiovisual.

En la tabla inferior se muestra la relación entre las competencias que se desarrollan en la asignatura y los resultados de aprendizaje que se persiguen:

Competencias	Resultados de aprendizaje
CB1, CB5, CG1, CG2, CT4, CT6, CT11, CE1, CE2, CE4, CE5, CE7, CE8, CE9	RA1. Comprensión teórica y práctica del funcionamiento del aparato vocal y respiratorio, así como todos los elementos del cuerpo que intervienen en el habla.
CB1, CB2, CB4, CG1, CG3, CG4, CT1, CT3, CT4, CT6, CT11, CT13, CT16, CT17, CT18	RA2. Capacidad de expresión y buen uso del aparato fonador en la práctica de la locución.
CB1, CB2, CB4, CG1, CG2, CG4, CT1, CT3, CT4, CT6, CT11, CT13, CT16, CT17, CT18	RA3. Capacidad de expresión y buen uso del aparato fonador en la práctica del doblaje.
CB1, CB2, CB4, CT1, CT3, CT6, CT11, CE13, CE15, CE16, CE17, CE21, CE22	RA4. Capacitación para la práctica vocal en los diversos oficios asociados al entorno de la comunicación audivisual.

4. CONTENIDOS

La materia está organizada en seis unidades de aprendizaje, cada una de las cuales contiene una serie de prácticas focalizadas:

Unidad 1. La respiración. Teoría y práctica.

Unidad 2. El aparato resonador y articulario.

Unidad 3. Intensidad, tono y timbre. Duración.

Unidad 4. Dicción y pronunciación.

Unidad 5. Expresión fonoestésica.

Unidad 6. Técnica Alexander aplicada al aparato vocal.

5. METODOLOGÍAS DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

A continuación, se indican los tipos de metodologías de enseñanza-aprendizaje que se aplicarán:

- Clase magistral.
- Método del caso
- Aprendizaje Basado en Proyectos.
- Entornos de simulación

6. ACTIVIDADES FORMATIVAS

A continuación, se identifican los tipos de actividades formativas que se realizarán y la dedicación en horas del estudiante a cada una de ellas:

Modalidad presencial:

Actividad formativa	Número de horas
Lecciones magistrales	5hs
Elaboración y diseño de proyectos	25hs
Actividades participativas grupales	30hs
Trabajo autónomo	10hs
Tutoría	5hs
TOTAL	150

7. EVALUACIÓN

A continuación, se relacionan los sistemas de evaluación, así como su peso sobre la calificación total de la asignatura:

Sistema de evaluación	Peso
Pruebas presenciales de conocimiento	40%
Portfolio	10%
Proyectos	30%
Observación del desempeño	20%

En el Campus Virtual, cuando accedas a la asignatura, podrás consultar en detalle las actividades de evaluación que debes realizar, así como las fechas de entrega y los procedimientos de evaluación de cada una de ellas.

7.1. Convocatoria ordinaria

Para superar la asignatura en convocatoria ordinaria deberás obtener una calificación mayor o igual que 5,0 sobre 10,0 en la calificación final (media ponderada) de la asignatura.

En todo caso, será necesario que obtengas una calificación mayor o igual que 4,0 en el conjunto del portfolio (carpeta individual de prácticas de locución y doblaje), para que la misma pueda hacer media con el resto de actividades.

7.2. Convocatoria extraordinaria

Para superar la asignatura en convocatoria ordinaria deberás obtener una calificación mayor o igual que 5,0 sobre 10,0 en la calificación final (media ponderada) de la asignatura.

En todo caso, será necesario que obtengas una calificación mayor o igual que 4,0 en el conjunto del portfolio (carpeta individual de prácticas de locución y doblaje), para que la misma pueda hacer media con el resto de actividades.

Se deben entregar las actividades no superadas en convocatoria ordinaria, tras haber recibido las correcciones correspondientes a las mismas por parte del docente, o bien aquellas que no fueron entregadas.

8. CRONOGRAMA

En este apartado se indica el cronograma de actividades evaluables de la asignatura:

Actividades evaluables	Fecha
Actividad 1. Locución de documental (personaje narrador/narrador- voz en off)	Semana 4-5

Actividad 2. Locución de informativos.	Semana 6-7
Actividad 3. La caracterización en la voz (el personaje).	Semana 9-10
Actividad 4. Práctica de doblaje de ficción.	Semana 12-13
Actividad 5. Prácticas con “telepronter”.	Semana 14-15
Actividad 6. El audiolibro y sus inflexiones.	Semana 16-17

Este cronograma podrá sufrir modificaciones por razones logísticas de las actividades. Cualquier modificación será notificada al estudiante en tiempo y forma.

9. BIBLIOGRAFÍA

- Osipovna K. (1998). *La palabra en la creación actoral*. Editorial Fundamentos. Madrid.
- Bustos Sánchez (1982-1995) *Reeducación de problemas de la voz*. Ed. CEPE. Madrid
- McCallion, M. (1998) *El libro de la voz*. Edit Urano. Barcelona.
- Martínez Celdrán, E. (1998) *Fonética*. edit Teide. Madrid.
- Navarro Tomás, T. (1974) *Manual de entonación española*. Edit Guadarrama

10. UNIDAD DE ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD

Estudiantes con necesidades específicas de apoyo educativo:

Las adaptaciones o ajustes curriculares para estudiantes con necesidades específicas de apoyo educativo, a fin de garantizar la equidad de oportunidades, serán pautadas por la Unidad de Atención a la Diversidad (UAD).

Será requisito imprescindible la emisión de un informe de adaptaciones/ajustes curriculares por parte de dicha Unidad, por lo que los estudiantes con necesidades específicas de apoyo educativo deberán contactar a través de: unidad.diversidad@universidadeuropea.es al comienzo de cada semestre.